



WAT ASS LASS | 29.09. - 08.10.



Eine getanzte Kombination aus Hieronymus Boschs Bilderwelt und Bulgakovs „Meister und Margarita“ - das verspricht die öffentliche Probe zu Susanne Linkes Choreographie „Hieronymus und der Meister sind auch da“ - am 29. September in der Tufa Trier.

FR, 29.9.

JUNIOR

Woodpecker, avec la cie Klankennest, performance musicale et installation sans paroles, pour enfants jusqu'à deux ans, Rotondes, Luxembourg, 15h30 + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

Suppenküche - Reden. Hocken. Sein., Auftischen zum Thema „Neuanfang“, Diskussionsrunde, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

MUSEK

Exit:LX Night, avec de Cosmokramer, Aloha Orchestra et Edsun ainsi que projections des Exit:LX Sessions, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Sunset Boulevard, Musical, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Ours, chanson, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Adamo, chanson, maison de la culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be COMPLET !

Soirée musico-gastronomique, avec Teresa Oliveira (fado) accompagnée de Luis Ferreira, Filipe Montez et Vincent Soubeyran, début du concert à 19h, Casa Fabiana, Luxembourg, 21h. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu

Joel Becks et le Nathan Birnbaum Trio, motown/blues, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Tanzwerkstatt, öffentliche Probe zu Susanne Linkes Choreographie „Hieronymus und der Meister sind auch da“, Theater, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. theatertrier.de

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**
Ouverture des Rotondes **p. 4**
Erausgepickt **S. 8**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 15**
Prix Pierre Werner **p. 12**

KINO

Programm **S. 16 - S. 23**
Nelyubov **p. 18**

WAT ASS LASS | 29.09. - 08.10.

Das Licht im Kasten. Straße? Stadt? Nicht mit mir!

Schauspiel von Elfriede Jelinek, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Nathan oder das Märchen von der Gleichheit,

nach Gotthold Ephraim Lessing, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Angst, eine Musik-Wort-Collage, mit Matthias Brandt und Jens Thomas, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Famille(s), avec la cie Les Frerebri(des), spectacle interactif, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Dystopian Dream, chorégraphie de Honji Wang et Sébastien Ramirez sur la musique de Nithin Sawhney, chant d'Eva Stone, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

La ballade des planches, de Jean-Paul Alègre, mis en scène par Jean-Marc Barthélemy, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

KONTERBONT

Uni careers, salon de recrutement, Luxembourg Congrès, Luxembourg, 10h - 17h. www.unicareers.lu

SA, 30.9.

JUNIOR

Woodpecker, avec la cie Klankennest, performance musicale et installation sans paroles, pour enfants jusqu'à deux ans, Rotondes, Luxembourg, 10h, 11h30, 15h30 + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Voyage dans les mers inconnues - une caravelle pleine de surprise, atelier pour enfants de six à douze ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Dat mécht een normalerweis net ... just haut! Atelier fir Kanner vu fënnf bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

Voyage vers un nouveau monde, concert pour enfants de neuf à douze ans, œuvres de Dvorák, Vivaldi, Telemann et Joplin, Philharmonie, Luxembourg, 15h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Une co-production de l'Elbphilharmonie Hamburg et l'Ensemble Resonanz.

KONFERENZ

2e Journée luxembourgeoise de la traduction et de l'interprétation, Centre national de littérature, Mersch, 9h - 17h. Tél. 32 69 55-1. cnl.public.lu
Programme détaillé sur cnl.public.lu
Org. Association luxembourgeoise des traducteurs et interprètes.

3e Rencontres philosophiques, discours libres autour du thème « philosophie et architecture », centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 10h - 18h. Tél. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu
Dans le cadre de la Fête des cultures.

Neuropsychologesch Aspekter vun enger Gehirblessur, mat der Anne-Marie Schuller, Centre Ganser, Bettembourg, 10h - 11h. Org. Blëtzt asbl.

Fashion's Victim, eine freie Assoziation zur Inszenierung „Das Licht im Kasten - Straße? Stadt? Nicht mit mir!“ zum Thema Mode und Verbraucherverantwortung, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de



Wer ist am bluesigsten drauf? Beim „Blues Challenge“ am 30. September im Centre Culturel „Beim Nèssert“ in Bergem kann man es rausfinden.

MUSEK

Jean-Luc Thellin, récital d'orgue, Variations Goldberg de Bach, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Naive New Beaters + Sleepy Monster + Baguette Crew, electro, BAM, Metz (F), 19h. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

Blues Challenge, concours de formations luxembourgeoises, Kulturzentrum „Beim Nèssert“, Bergem, 19h. Tél. 55 05 74 68. Org. Blues Club Lëtzebuerg.

Sunset Boulevard, Musical, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

D'Cojellico's Jangen, Texter a Melodien vun ë. a. Poutty Stein, Louis Petit, Pierli Housse a Jemmy Welter, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Roulotte Tango, musique argentine, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Fùgù Mango, afrobeat, support : Run Sofa, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Adamo, chanson, maison de la culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be
ANNULÉ !

Équinoxe, ensemble vocal, Casino 2000, Mondorf, 20h30. Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

Steve Hill, Blues Rock, Ducsaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducsaal.com

Facteurs chevaux, chanson, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Roots Intention Crew, reggae, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 21h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

PARTY/BAL

Ü30 goes Queer, SchMIT-Z, Trier (D), 21h. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

Dornröschen, Choreographie von Stijn Celis zur Musik von Tschaikowsky, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Thursday
05.10.2017
19:00- 22:00

OpenKappkino

Openscreen asbl will present their new event 'Cinema in your Head'.

This first edition will take place in the blackbox of Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, ... and in your head. Without any visuals, your imagination is allowed to roam free, listen, and engage with many interesting sound productions.

Free Admission



EVENT

WAT ASS LASS | 29.09. - 08.10.



Von der Grenzenlosigkeit seines Instruments überzeugt: Emmanuel Tjeknavorian.

Die Dreigroschenoper, Schauspiel von Bertolt Brecht, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. theatertrier.de

Eine Familie - Dezember in der Eifel, mit dem Katz Theater, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Dystopian Dream, chorégraphie de Honji Wang et Sébastien Ramirez sur la musique de Nithin Sawhney, chant d'Eva Stone, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

De lokale Maart, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Lët'z go local.

Bloom Games, jeu de construction participatif d'Alisa Andrasek et José Sanchez, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 21h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Birdwatchday a Bio-Maart, Biodiversum, *Remerschen*, 10h - 18h30. Tel. 23 60 90 61.

On Stéitsch, concerts, expositions, stands créatifs, sportifs et d'information pour jeunes, Rotondes, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Service national de la jeunesse.

Foire ronderëm den Alter, centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 14h - 18h. Tel. 31 02 62 40-5.

Fête des cultures, pl. de l'Hôtel de Ville, *Dudelange*, 16h - 0h30.

SO, 1.10.

JUNIOR

Woodpecker, avec la cie Klankennest, performance musicale et installation sans paroles, pour enfants jusqu'à deux ans, Rotondes, *Luxembourg*, 10h, 11h30, 15h30 + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

A, B, Zeh, théâtre et danse avec la cie Kopla Bunz, pour enfants de six à douze ans, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 11h + 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Die fürchterlichen Fünf, mehrsprachiges Theater und Live Musik für Kinder ab sechs Jahren,

KLASSIK

Endlose Klangwelten

Melissa Schmit

Am Dienstag wird der österreichische Geiger Emmanuel Tjeknavorian mit seiner einzigartigen Fingerakrobatik in der Philharmonie auftreten und dort mit einem breit gefächerten Programm das Publikum in seinen Bann schlagen.

Obwohl er aus einer Musikerfamilie stammt, wurde Tjeknavorian von seinen Eltern bei seiner Berufswahl nicht unterstützt. Sie wussten sehr gut, wie schwer es ist, als berufsmäßiger Musiker Erfolg zu haben. Seit seinem fünften Lebensjahr spielt der Virtuose Geige und gab schon mit sieben sein erstes öffentliches Konzert. Das Stipendium der Vladimir Spivakov-Foundation, das ihm unter anderem zu Konzerterfahrungen in der Tschaikovsky-Konzerthalle in Moskau verhalf, wurde ihm zwei Jahre später gewährt. Der heute 22-jährige Virtuose studiert seit 2011 bei Gerhard Schulz an der Universität für Musik und darstellende Kunst in Wien. Schulz war 30 Jahre lang Mitglied des berühmten Alban Berg Quartetts, das sich im Sommer 2008 auflöste.

Österreich wählte den jungen Musiker für die Teilnahme am Eurovision Young Musician Contest 2012 aus. Sein außergewöhnliches Talent verhalf

ihm zu vielen Preisen bei weltweiten Musikwettbewerben, wie beispielsweise dem „V. Szymon Goldberg Award“ oder dem Stefanie Hohl-Violinwettbewerb. Obwohl noch am Beginn seiner Karriere stehend, ist er schon in angesehenen Konzertsälen wie dem Wiener Konzerthaus oder dem Musiikkitalo Musikhaus in Helsinki aufgetreten.

Seinen Durchbruch feierte er jedoch erst 2015 beim internationalen Sibelius-Wettbewerb. Dort errang er den zweiten Preis und erhielt eine besondere Anerkennung für die beste Interpretation des Violinkonzerts von Sibelius. Kürzlich wählte ihn die European Concert Hall Organisation für den „Rising Star“-Zyklus der Saison 2017/2018 aus, wobei die Nominierung durch das Wiener Konzerthaus und den Musikverein Wien erfolgte. Diese Auszeichnung gibt dem 22-jährigen die Möglichkeit, ein ganzes Jahr in den namhaftesten Konzertsälen Europas zu konzertieren.

In einem Interview mit dem Österreichischen Rundfunk erläuterte Tjeknavorian sein persönliches Anliegen: „Ich möchte den Zuhörern in all diesen Städten zeigen, dass die Violine unendliche Möglichkeiten bietet, wenn es um die Gestaltung, den Ausdruck

und die Technik geht. Ich habe mich deshalb entschieden, diese Tour mit einem reinen Violin-Solo-Programm zu absolvieren, denn mit diesen Stücken kann man das Grenzenlose meines Instruments am besten zeigen.“ 2018 soll der junge Musiker mit den berühmtesten Orchestern Österreichs wie dem Salzburg Mozarteum oder dem Innsbruck Symphonie Orchester zusammenarbeiten.

Das Abendprogramm in der Philharmonie umfasst Werke von J. S. Bach, Sergei Prokofjew und George Enescu. Wer erleben will, welche Intensität und Wirkungskraft eine einzelne Violine entfalten kann, der sollte sich beeilen: Die Plätze der zweiten Kategorie sind bereits ausverkauft.

Am 3. Oktober in der Philharmonie

WAT ASS LASS | 29.09. - 08.10.

Rotondes, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h.
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Reise in eine Neue Welt, Konzert für Kinder von neun bis zwölf Jahren, Werke von Dvorák, Vivaldi, Telemann und Joplin, Philharmonie, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Eine Ko-Produktion der Elbphilharmonie Hamburg und dem Ensemble Resonanz.

Gold! Vom Fischer und seiner Frau, Musiktheater von Leonard Evers für Kinder ab fünf Jahren, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

KONFERENZ

Climate Change and the Right to Food and Water, conference by Martin Holle, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 15h. Tel. 51 69 85-1. www.cdmh.lu
In coll. with the association Museo Roberto Joppolo. In the framework of the exhibition "In cammino - en chemin".

MUSEK

Les contes d'Hoffmann, Einführungsmatinée in die Oper von Jacques Offenbach, Theater, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. theatertrier.de

Alfredo Garcia Navas Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Appassionato, Estro armonico, Josiane Lemaître et Michel Loncin, œuvres de Brahms, Poulenc et Fauré, église, *Bettborn*, 17h. Dans le cadre de « Musique dans la vallée ».

François-Xavier Poizat, récital de piano, œuvres de Beethoven, Liszt, Pierné, Smetana, Stravinsky et Ravel, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Eifel-Projekt-Orchester, unter der Leitung von Rainer Serwe, mit Sven Kiefer (Marimbaphon), Trifolion, *Echternach*, 17h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Concert orgue, trompette et chant, avec Gaëlle Vien (soprano), Guy Conter et Patrick Haas (trompette) et Valérie Knabe (orgue), œuvres d'Albinoni, Bach, Giordani, Haendel, Purcell, Vivaldi et Volckmar, église, *Lintgen*, 17h.

Guillaume Tell, Oper von Gioachino Rossini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Sunset Boulevard, Musical, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Bruno e Marrone, brazilian sertanejo, Rockhal, *Esch*, 19h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Le pain des invités, avec Michèle Moreau, mise en scène d'Ariane Buhbinder, centre culturel d'Aubange, *Athus (B)*, 16h. Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

Famille(s), avec la cie Les Frerebri(des), spectacle interactif, Kinneksbond, *Mamer*, 17h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Eine Famile - Dezember in der Eifel, mit dem Katz Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Vide-grenier, pl. Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h.
Inscription : tél. 47 96-42 99.

Konscht am Gronn, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Münster, *Luxembourg*, 10h - 18h.

De lokale Maart, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h.
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Lët'z go local.

Bloom Games, jeu de construction participatif d'Alisa Andrasek et José Sanchez, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Fête des cultures, pl. de l'Hôtel de Ville, *Dudelange*, 11h - 19h.

Kiermes um Haff, Concert Apéro, Kannerzauberer, Liesung mam Henri Losch, Powershow vum Georges Christen an Animatiounen fir d'ganz Famill, Liewenshaff, *Merscheid*, 11h - 19h. Tel. 26 56 06 75. www.liewenshaff.lu

Eiser Soen, Bichervirstellung a Liesung mam Mil Goerens, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu



Si sinn alt nees ënnerwee: „D'Cojellico's Jangen“. An zwar direkt dräi mol: Den 30. September am Trifolion, de 7. Oktober am Mierscher Kulturhaus mat lëtzebuergesche Lidder, an de 6. Oktober um „Fest vun der Heemecht“ am Atelier.

MO, 2.10.

KONFERENZ

Jugendzeit, spannende Zeit, Elternkurs mit Isabelle Schon-Schonckert, Resonord, *Clervaux*, 19h. Tel. 59 59 59 51. www.kannerschlass.lu

MUSEK

Papa Roach, Rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Norman Beaker Blues Trio, Duetsaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.duetsaal.com

PARTY/BAL

Dance Fever, 90er Party, Tufa, *Trier (D)*, 22h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

THEATER

Magdalena Kožená, with Private Musicke and the flamenco company Antonio El Pipa, spanish baroque songs and flamenco, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

KONTERBONT

Atelier découverte djembé et dounoun, campus de l'école primaire

du Centre, *Dudelange*, 19h.
Org. Lolamba asbl.

DI, 3.10.

JUNIOR

Die fürchterlichen Fünf, mehrsprachiges Theater und Live Musik für Kinder ab sechs Jahren, Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Gold! Vom Fischer und seiner Frau, Musiktheater von Leonard Evers für Kinder ab fünf Jahren, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

KONFERENZ

Le chat sauvage au Luxembourg, avec Marc Moes et Claudio Walzberg, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

MUSEK

Philharmonisches Orchester Trier, unter der Leitung von Martin Bambauer, Werke von Reger, Mendelssohn und Becker, Konstantin-Basilika, *Trier*, 17h. www.theater-trier.de

WAT ASS LASS | 29.09. - 08.10.

Guillaume Tell, Oper von Gioachino Rossini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Paul Mootz - Mat Rythmus an d'Pensioun, Percussionsconcert, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Emmanuel Tjeknavorian, récital de violon, œuvres de Bach, Ysaÿe, Prokofiev, Enesco, Ehrenfellner et Ernst, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Siehe Artikel S. 4

THEATER

Lëtzebuurger Danzpräis, Choreographien von Simone Mousset, Ville Oinonen a Claire Thill, Trois C-L - Banannefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tel. 40 45 69. www.danse.lu

Der Große Preis - Songs für Europa, szenisches Stimmungsbild von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

De la démocratie, librement inspiré de « De la démocratie en Amérique » d'Alexis de Tocqueville, avec Stephen Butel, Jade Collinet, Habib Dembélé, Reina Kakudate et Raoul Schlechter, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Otto, Comedy, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Nous les femmes, de et avec Jean-Marie Bigard, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Le coup du sort, lecture par Laurent Moyse, Kinneksbond, *Mamer*, 19h30. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

MI, 4.10.

KONFERENZ

Die ferne Kaiserin - Das Bild Maria Theresias in Luxemburg, Vortrag von Guy Thewes, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h. Tel. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Im Rahmen des Konferenzzyklus „300 Jahre Maria Theresia - La femme aux multiples couronnes“.

Beutekunst - kriegsbedingt verlagerte Kunst und Kulturgüter in Russland: Geschichte und Potenziale, Vortrag von Hermann Parzinger, Schlosskirche, *Saarbrücken (D)*, 18h. Im Rahmen der öffentlichen Ringvorlesung zur Provenienzforschung „Herkunft ungewiss? Kunstwerke und ihre Besitzergeschichte“.

From the Eye to the Earth, lecture by Armando Milani, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Org. Design Friends.

Privacy, Connected People and Tomato Juice, avec Matthieu Farcot et différents intervenants du CIRCL, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Securitymadein.lu et CIRCL.

Batty Weber neu gelesen, Vortrag von Anne-Marie Millim und szenische Lesung von Germain Wagner, Centre national de littérature, *Mersch*, 19h30. Tel. 32 69 55-1. cnl.public.lu

MUSEK

Jean-François Zygel, récital de piano, improvisations sur Prokofiev, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Mayhem + Dragged Into Sunlight + Inferno, black metal, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Michel Portal, Bojan Z and Jeff Ballard, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

COVER Madame Baheux, Balkan Folk, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Aufgang, electro/world/classic, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. kulturfabrik.lu

Grund Club Songwriters Show, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

THEATER

Play Loud, d'après Falk Richter, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Das Licht im Kasten. Straße? Stadt? Nicht mit mir!

Schauspiel von Elfriede Jelinek, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Ex(s)ilium or Down the Rabbit Hole, chorégraphie de Sylvia Camarda, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Ladies Night - ganz oder gar nicht, von Stephen Sinclair und Anthony McCarthen, mit dem Ensemble Fischer & Jungs, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Curtain Call! mit Judith Rosmair, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

Up to Eleven, visite guidée (GB), danse, performances, musique, projections et conférences, Mudam Café, *Luxembourg*, 18h - 23h. Tél. 45 37 85 970. www.mudam.lu

Brief an einen französischen Freund, Lesung mit Manfred Flügge, anschließend Diskussion mit Jeff Schinker, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Institut Pierre Werner.

„Im Krieg sagtest du einmal ...“, Lesung und Fotografien von Eddie Bonesire, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

DO, 5.10.

JUNIOR

Tout pareil ! avec la cie Pic et Colegram, pour enfants à partir de deux ans, Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

Whither the EU-US-Asia Triangle? - The Politics of Norms in the Age of Developed Countries' Risk, lecture by Ken Endo, Université du Luxembourg, Maison du savoir, Black Box, *Esch*, 16h - 18h30. Tel. 46 66 44-4020. www.uni.lu

Jeune et impliqué, je vote !, avec Michel Scholler, Christelle Brassinne, Jana Degrott et Cátia Gonçalves, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07.

Den 3. Oktober ass et sou wäit: De Lëtzebuurger Danzpräis gëtt an der Banannefabrik virgestallt - mat Choreographien von der Simone Mousset, Ville Oinonen a Claire Thill.



WAT ASS LASS | 29.09. - 08.10.



Georg-Büchner-Preisträger, Schriftsteller und Essayist Marcel Beyer ist am 5. Oktober Gast des IPW im Neimënster - auch um sein neuestes Buch: „Das blindgeweinte Jahrhundert“ vorzustellen.

www.rotondes.lu
Dans le cadre de « Disons le Jeudi ».

Les femmes qui ont marqué le Luxembourg, avec Stéphane Bern, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Org. Stand français du Bazar international.

MUSEK

Sunset Boulevard, Musical, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Amstel Quartet, œuvres de Glass, Kypski et Fiumara, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Le Parlement de musique & Mezwej et Zad Moultaqa, sous la direction de Martin Gester, œuvres de Moultaqa et de Monteverdi, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr

Chie Hanawa et Michiko Yamada, récital de shamisen et shinobue, château, *Bourglinster*, 20h. Tél. 78 78 78 1. www.bourglinster.lu
Réservation obligatoire.
Org. Ambassade du Japon au Luxembourg.

João Vasco, fado, Camões - Centre culturel portugais, *Luxembourg*, 20h. Tél. 46 33 71-1. www.instituto-camoes.pt
Dans le cadre du festival atlântico.

Curtains - Vorhang auf für Mord!
Krimi-Musical von John Kander und Fred Ebb, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

80 Joer Comité Alstad - Erënnerungsowend, récitals de piano de Jean et Gary Muller avec la participation des voix de femmes du Chœur de chambre du conservatoire, œuvres de Liszt, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu
Org. Comité Alstad.

Zweierpasch, Rap, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Sanseverino + Piero Moioli, chanson, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr

THEATER

Ex(s)ilium or Down the Rabbit Hole, chorégraphie de Sylvia Camarda, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Transitioun Nord Meeting, Diskussioun an Austausch iwwer Transitiounsprojeten an der Region Norden, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli

Das blindgeweinte Jahrhundert, Lesung mit Marcel Beyer, anschließend Gespräch mit Samuel Hamen, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
Org. Institut Pierre Werner.

Kappkino, créations sonores diffusées en toute obscurité, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Dans le cadre du 25e anniversaire de Radio Ara.
Org. Openscreen asbl.

Ateliers découverte de danse ou percussion africaines, campus de l'école primaire du Centre, *Dudelange*, 19h. Org. Lolamba asbl.

Mondo Tasteless, schlechte Filme und ihre Geschichte mit anschließender Bad-Taste-Party, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

FR, 6.10.

KONFERENZ

L'Europe sociale, c'est maintenant, avec Marianne Thyssen, Cercle Cité, *Luxembourg*, 12h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Inscription obligatoire : comm-rep-lux@ec.europa.eu, tél. 43 01 32 92 5.
Org. Commission européenne - représentation au Luxembourg.

From Voices of War to Voices of Peace: Exploring the Legacy of the First World War Through Participatory Research, lecture by Ian Grosvenor, Université du Luxembourg, Maison du savoir, Black Box, *Esch*, 12h - 13h. Tel. 46 66 44-4020. www.uni.lu

Béier an der Lëtzeburger Filmgeschichte, mam Paul Lesch, Archives nationales, *Luxembourg*, 17h. Tel. 24 78 66 60. www.anlux.lu
Am Kader vum Konferenzzykel „Béier no véier“.

MUSEK

Fest vun der Heemecht, mat de Cojellico's Jangen, De Lâb a Serge Tonnar & Legotrip, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu
Org. Mir wëllen iech ons Heemecht weisen.

Duo Rosa, avec Stephanie Ortega (chant) et Léna Kollmeier (piano), église Saint-Jean du Grund, *Luxembourg*, 19h30. Au bénéfice des projets de l'asbl Dignity en Inde.

Sunset Boulevard, Musical, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Pippo Pollina, singer-songwriter, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21 811. www.opderschmelz.lu

L'orchestre d'hommes-orchestres, joue à Tom Waits, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du festival Musica.

Modestine Ekete + Zing Ndada, CD-release, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. kulturfabrik.lu

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Juraj Valcuha, œuvres de Korngold et Strauss, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Curtains - Vorhang auf für Mord!
Krimi-Musical von John Kander und Fred Ebb, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Agnès Clément, récital de harpe, œuvres de Parish-Alvars, Fauré, Hersant, Renié, Posse, Tournier et Liszt, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Canadian Brass, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Festival Zikametz #14, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

The Avengers + Barefoot, tribute to The Pretenders et Patti SmithSpirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

BB & The Blues Shacks, Soul/R&B, Ducsaaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.ducsaaal.com

No Metal In This Battle, CD-Release, support: Tvesla, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

The Goddamn Gallows, gypsy-americana, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 21h15. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 29.09. - 08.10.



Clowns in Progress

Cette année, le traditionnel festival « Clowns in Progress » prend un nouveau virage, car sa raison d'être n'est pas uniquement de défendre l'art du clown, mais aussi de profiter de cet événement pour créer, par le biais du rire, de la tendresse et de l'ironie, une manifestation festive où chacun, spectateur comme artiste, aura, à un moment ou un autre, un rôle à jouer. L'art du clown est un art qui crée du lien. C'est dans cette optique qu'est organisé un stage « Clown et mouvement » de **six jours du 2 au 7 octobre au Zirkusschapp au Limpertsberg** (26, avenue Pasteur, L-2310) de **10h à 13h et de 14h à 17h**. Peuvent y participer comédiens, danseurs, professionnels ou amateurs. Frais d'inscription : 200 €. Pour l'inscription et de plus amples informations sur le stage et les autres manifestations du festival : www.kulturfabrik.lu

MUSEK

Ines Schüttengruber et Josef Schultner, récital d'orgue, œuvres de Buchner, Frescobaldi, Cabanilles, Maleingreau et improvisations, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

D'Cojellico's Jangen, Texter a Melodien vun è. a. Poutty Stein, Louis Petit, Pierli Housse a Jempy Welter, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43 1. www.kulturhaus.lu

The Luxembourg Pipe Band and Friends, musique écossaise et celtique, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 5-100. www.kinneksbond.lu

Klaus Hoffmann, Singer-Songwriter, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Les Vampires, ciné-concert, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre du festival Musica.

Orchestre d'harmonie du conservatoire d'Esch, sous la direction de Marc Treinen, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 20h. Org. Femmes socialistes.

Anssi Karttunen, récital de violoncelle, œuvres de Bloch, Lindberg, Schoeller, Saariaho, Dallapiccola, Jolas, Jacobs et Pécou, précédé d'une discussion

entre le musicien et Lydia Rilling, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Greg Lamy Quartet, CD-Release, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Festival Zikametz #14, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr

Marta Ren and The Groovelvets + Soul Funk Factory, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Layla Zoe, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

THEATER

Dornröschen, Choreographie von Stijn Celis zur Musik von Tschaikowsky, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die Dreigroschenoper, Schauspiel von Bertolt Brecht, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. theatertrier.de

Reise! Reiser! Eine Reise durch den Roman „Anton Reiser“ von Karl Philipp Moritz; Lieder von Rio Reiser und „Ton

THEATER

Das Licht im Kasten. Straße? Stadt? Nicht mit mir!

Schauspiel von Elfriede Jelinek, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Nathan oder das Märchen von der Gleichheit, nach Gotthold Ephraim Lessing, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

887, de et avec Robert Lepage, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.les theatres.lu

Poetry Slam Luxembourg, mit Mark Heydrich, Victoria Helene Bergemann, Thomas Spitzer und Michel Kühn, Moderation: Luc Spada und Michel Abdollahi, Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

KONTERBONT

Außer sich, Lesung mit Marianna Salzmann, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

SA, 7.10.

JUNIOR

Das ist der Gipfel, moderiertes Konzert des Philharmonieorchesters Luxemburg rund um Richard Strauss' Alpensymphonie, für Kinder ab 6 Jahren, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Les neiges de l'Algarve, concert visuel par Danças Ocultas, pour enfants de cinq à neuf ans, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du festival atlântico.

Tout pareil ! avec la cie Pic et Colegram, pour enfants à partir de deux ans, Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Mir entwëckelen eist Chantiersgesellschaftsspill, Atelier fir Kanner vu fënneg bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Der Brel-Interpret und Singer-Songwriter Klaus Hoffmann ist am 7. Oktober im Centre des arts pluriels in Ettelbrück auf der Bühne zu erleben.



WAT ASS LASS | 29.09. - 08.10.

Steine Scherben" von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Der Große Preis - Songs für Europa, szenisches Stimmungsbild von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

887, de et avec Robert Lepage, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu
Une production d'Ex Machina.

Jardin poétique, pièce chorégraphique de la cie ENZ, salle Voltaire, Guénange (F), 20h30. Tél. 0033 6 84 86 23 50.

KONTERBONT

Broschkriibslaf, Neimënster, Luxembourg, 8h30. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
www.broschkriibslaf.lu
Org. Europa Donna Luxembourg.

Bëschfest, Centre nature et forêt Burfelt, Insenborn, 10h. Tel. 89 91 27. www.beschfest.lu
Org. Les Bûcherons du Nord asbl.

Portes ouvertes, visites guidées, spectacles déambulatoires, ateliers, médiathèque et foire aux livres, Centre national de l'audiovisuel, Dudelange, 14h - 18h. Tél. 52 24 24-1. www.cna.public.lu
Dans le cadre des Journées du patrimoine.

Visite guidée de la maison Servais, Centre national de littérature, Mersch, 15h + 17h. Tél. 32 69 55-1. cni.public.lu
Inscription obligatoire : isabelle.simon@ssmn.etat.lu
Dans le cadre des Journées du patrimoine.

Helden, Toasts und Tafelfreuden, kulinarisch-historische Soirée, Hotel Leidinger, Saarbrücken (D), 18h30 - 22h. Tel. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de
Anmeldung erwünscht.

SO, 8.10.

JUNIOR

Les neiges de l'Algarve, concert visuel par Danças Oculatas, pour enfants de cinq à neuf ans, Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du festival atlântico.



C'est en perdre son latin : les « Mulierum schola gregoriana clamaverunt lusti » interpréteront des chants grégoriens à l'abbaye de Clervaux le 8 octobre.

Tout pareil ! avec la cie Pic et Colegram, pour enfants à partir de deux ans, Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Haxpaxmax, Erzielsonndeg mat der Betsy Dentzer, fir Kanner vu véier Joer un, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 11h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, à partir de cinq ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

Edith Van den Heuvel Trio, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Concert apéritif, œuvres de Mozart et Beethoven, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Org. Amis de l'OPL.

1. Sinfoniekonzert, unter der Leitung von Nicholas Milton, Werke von Dvorák, Gershwin und Brahms, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Mulierum schola gregoriana clamaverunt lusti, chant grégorien, abbaye Saint-Maurice, Clervaux, 15h. Tél. 92 10 27.
Dans le cadre des « Dimanches du chant grégorien ».
Org. Cube 521.

Concert d'inauguration du Luxembourg Wind Orchestra, sous la direction de Philippe Noesen, œuvres de Pütz, Yagisawa, Meij, Sparke et Murschinski, conservatoire, Luxembourg, 17h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Vinicius cantuária, bossa nova, Philharmonie, Luxembourg, 18h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du festival atlântico.

Sunset Boulevard, Musical, Tufa, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Rodrigo Leão et Scott Matthew, pop, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Dans le cadre du festival atlântico.

THEATER

Home Sweet Home, avec l'atelier théâtre adultes du centre culturel d'Athus, résidence Bellevue, Athus, 14h. www.ccathus.be

Nathan oder das Märchen von der Gleichheit, nach Gotthold Ephraim Lessing, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Winnnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h - 17h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Vide-dressing, centre-ville, Differdange, 9h - 18h. hobbydiff@handballredboys.lu

Bëschfest, Centre nature et forêt Burfelt, Insenborn, 10h. Tel. 89 91 27. www.beschfest.lu
Org. Les bûcherons du Nord.

Sneakermess, Rockhal, Esch, 11h - 18h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Portes ouvertes, visites guidées, spectacles déambulatoires, ateliers, médiathèque et foire aux livres, Centre national de l'audiovisuel, Dudelange, 14h - 18h. Tél. 52 24 24-1. www.cna.public.lu
Dans le cadre des Journées du patrimoine.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 15h. Tel. 26 74 64 1. www.kulturhuef.lu